Организация Объединенных Наций A/59/669

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 January 2005
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 39 повестки дня
Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций от 11 января 2005 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на специальное заседание руководителей стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в связи с последствиями землетрясения и цунами, которое состоялось 6 января 2005 года в Джакарте. Насколько Вам известно, это заседание превратилось в своеобразный рупор солидарности международного сообщества в целях координации помощи в случае стихийных бедствий для реабилитации и восстановления пострадавших районов и привлечения и мобилизации средств, а также для создания региональной системы раннего оповещения в регионе Индийского океана и Юго-Восточной Азии.

В этой связи имею честь настоящим препроводить принятую Декларацию о мерах по усилению чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и предотвращения в связи с последствиями землетрясения и стихийного бедствия цунами, произошедших 26 декабря 2004 года (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня.

(*Подпись*) Адиятвиди Адивосо **Асмади**
Посол
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах

05-20770 (R) 140105 140105
0520770

Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Индонезии при Организации Объединенных Наций от 11 января 2005 года на имя Генерального секретаря

Специальное заседание руководителей стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в связи с последствиями землетрясения и цунами

Джакарта, 6 января 2005 года

Декларация о мерах по усилению чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и предотвращения в связи с последствиями землетрясения и стихийного бедствия цунами, произошедших 26 декабря 2004 года

Мы, главы государств и правительств, специальные посланники и главы региональных, а также международных организаций, собравшиеся здесь 6 января 2005 года в Джакарте, Индонезия, торжественно выразили нашу глубокую скорбь и нашу солидарность в целях преодоления беспрецедентных последствий катастрофы, обрушившейся на прибрежные страны Индийского океана 26 декабря 2004 года.

Такие беспрецедентные разрушения требуют беспрецедентных глобальных мер реагирования в целях оказания правительствам стран помощи в преодолении последствий такой катастрофы. Это потребует усилий в области чрезвычайной помощи, реабилитации и восстановления, которые могут продлиться от 5 до 10 лет и потребуют средств, которые не могут быть покрыты какой-либо отдельной страной.

Мы высоко ценим щедрые взносы и помощь, предоставленные многими странами, и повсеместные заявления поддержки и помощи со стороны правительств, неправительственных организаций и отдельных граждан стран мира в целом.

Мы отмечаем ведущую роль пострадавших стран в преодолении последствий этой катастрофы и признаем роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи пострадавшим странам при координации международной помощи на этапе оказания чрезвычайной помощи.

Мы подчеркиваем необходимость улучшения координации и обеспечения того, чтобы эти взносы имели эффективный и устойчивый характер и в полной мере были использованы для облегчения страданий жертв и для предотвращения повторения таких стихийных бедствий.

Мы заявили о нашей неизменной приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, с тем чтобы они могли полностью восстановиться от катастрофических и травматических последствий стихийного бедствия, включая их усилия по среднесрочной и долгосрочной реабилитации и восстановлению.

В этой связи мы договорились:

1. Чрезвычайная помощь

a) Незамедлительно мобилизовать новые дополнительные ресурсы для удовлетворения потребностей жертв в пострадавших странах в чрезвычайной помощи;

b) просить Организацию Объединенных Наций мобилизовать международное сообщество на оказание поддержки национальным программам чрезвычайной помощи в пострадавших странах и в этой связи приветствовать молниеносный призыв Организации Объединенных Наций; в этой связи просить далее Организацию Объединенных Наций назначить Специального представителя Генерального секретаря в этих целях; созвать международную конференцию об объявлении взносов на цели обеспечения устойчивого характера усилий по гуманитарной помощи и рассмотреть вопрос о создании «резервных механизмов» на глобальном уровне в целях принятия незамедлительных усилий в области гуманитарной помощи;

c) усилить координацию и сотрудничество в рамках национальных, региональных и международных усилий в области чрезвычайной помощи, обеспечить эффективное и незамедлительное распределение этой помощи;

d) поддержать усилия пострадавших стран, как национальных координаторов по обеспечению эффективной мобилизации и использования помощи, которая предоставляется странами-донорами, международными организациями и неправительственными организациями, действующими в области чрезвычайной помощи;

2. Реабилитация и восстановление

a) поддержать и подтвердить важное значение национальных программ реабилитации и восстановления, учитывая разрушение базовой инфраструктуры и сектора услуг в пострадавших странах. Этап реконструкции и восстановления должен быть тесно увязан с усилиями в области гуманитарной помощи;

b) призвать международное сообщество, в частности страны-доноры, Всемирный банк, Азиатский банк развития, Исламский банк развития, Европейский инвестиционный банк и соответствующие международные финансовые учреждения предоставить необходимые средства для обеспечения дееспособности и устойчивости этих программ;

c) установить партнерские связи по просьбе и совместно с лидерами соответствующих стран с участием стран-доноров и региональных, а также международных финансовых учреждений для оказания поддержки соответствующим национальным программам пострадавших стран;

d) приветствовать инициативу нескольких стран о введении моратория на платежи по внешней задолженности пострадавших стран в целях усиления их национального потенциала по осуществлению усилий в области реабилитации и восстановления;

e) призвать частный сектор участвовать в усилиях по реабилитации и восстановлению и внести взносы на эти цели и поддерживать его в этой связи;

3. Предотвращение и ослабление последствий

a) поддержать решение АСЕАН о создании региональных механизмов в целях предотвращения стихийных бедствий и смягчения их последствий, включая:

i) использование военного и гражданского персонала в операциях по чрезвычайной помощи и центры гуманитарной помощи АСЕАН, как предусматривается Планом действий сообщества стран АСЕАН в области безопасности;

ii) сеть обмена информацией по вопросам стихийных бедствий и коммуникации АСЕАН, как предусмотрено в социально-культурном компоненте сообщества АСЕАН в рамках Вьентьянской программы действий;

iii) региональный механизм по ликвидации последствий стихийных бедствий и чрезвычайному реагированию;

b) региональную систему раннего оповещения, как, например, Региональный центр раннего оповещения о цунами в регионе Индийского океана и Юго-Восточной Азии.